

[ Projection ]

# Et si Babel n'était qu'un mythe ?



Un film de Sandrine Loncke - 54 mm, 2019

Sur les pas d'un jeune chercheur venu documenter un isolat linguistique au Sud du Tchad, le film part à la rencontre des habitants pour interroger leur relation aux langues. À leur écoute, c'est une humanité profondément multilingue qui se révèle, faite d'une myriade de sociétés qui, chacune, n'a de cesse d'encoder dans sa langue ses savoirs, sa culture, et au-delà, toute une vision du monde. Mais pour combien de temps encore ?

Cette projection sera suivie d'une discussion en présence de Sandrine Loncke,  
ethnomusicologue (Paris 8 & CREM-LESC)

et des linguistes de terrain travaillant en Afrique, rattachés au laboratoire LLACAN (UMR8135 INALCO/CNRS).

**Mercredi 15 mai 2019 / 15h00-17h00 / Auditorium**

**Inalco**  
65, rue des Grands Moulins  
75013 Paris  
Métro ligne 14 ou RER C  
arrêt Bibliothèque François Mitterrand

**Entrée libre**

**Organisation**  
INALCO/LLACAN

**Contact**  
bourletmelanie@gmail.com  
www.inalco.fr

## Synopsis

En mission de recherche dans le Sud du Tchad pour documenter la culture d'une petite société, les Láàl, l'ethnologue-réalisatrice Sandrine Loncke est frappée par le multilinguisme des habitants. Les sociétés qui peuplent le cœur du continent africain forment une telle mosaïque qu'il n'est pas rare d'y croiser des villageois parlant six à sept langues. Mais pour combien de temps encore ?

Les chiffres sont sans appel : d'après l'Instance permanente sur les questions autochtones de l'ONU, une langue disparaît toutes les deux semaines de la surface de la terre. S'interrogeant sur les enjeux de leur démarche, la réalisatrice décide de suivre pas à pas le travail colossal du responsable de projet, Florian Lionnet, un jeune linguiste passionné qui s'est donné pour mission d'élaborer, en collaboration avec les villageois, la grammaire, le dictionnaire, et finalement l'écriture du láàl, petite langue exclusivement orale parlée dans deux villages, par 700 personnes. À ses côtés, on découvre à quel point la culture d'une société est encodée dans sa langue. Que cette dernière vienne à disparaître, et ce sont des pans de savoirs qui se voient, à très court terme, menacés...

## Sandrine Loncke

Ethnomusicologue africaniste, Sandrine Loncke est maître de conférences à l'Université Paris 8 et membre du Centre de recherche en ethnomusicologie (CREM-LESC, CNRS). Elle est l'auteure de plusieurs ouvrages sur les sociétés peules d'Afrique de l'Ouest (Burkina Faso et Niger), et du documentaire plusieurs fois primé « La danse des Wodaabe » (Grand prix Nanook – festival Jean Rouch 2010). Son dernier film « Et si Babel n'était qu'un mythe ? » (2019) a été réalisé dans le cadre d'un programme de recherches pluridisciplinaires mené au Sud du Tchad, dans la région du Moyen-Chari (programme DOBES – « Documentation of Endangered Languages », en partenariat avec l'Université Humboldt de Berlin et l'Institut Max Planck de Nimègue). Que ce soit par l'écrit, l'audiovisuel ou le multimédia, elle place au cœur de ses préoccupations l'étude et la transmission des patrimoines immatériels des sociétés minoritaires.



La projection sera suivie d'un pot amical dans le foyer de l'auditorium

Mercredi 15 mai 2019 / 15h00-17h00 / Auditorium